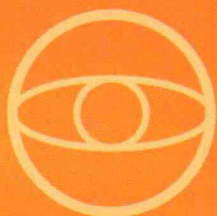


政治与社会译丛



中国观察

欧洲、日本与美国的视角

浙江出版联合集团
浙江人民出版社

China Watching
Perspectives from Europe,
Japan and the United States

[英] 罗伯特·艾什 [美] 沈大伟
[日] 高木诚一郎 主编
黄彦杰 译

换句话说，对中国的研究不是纯粹的学术追求。相反，它是或者应该是人类和学者共同遗产的重要组成部分。在全球范围内，各国政府对此也有了越来越多的考量。从这本书中我们可以得到一个经验，即中国问题专家在面对发生在中国的变革时不但需要灵活机敏，还要通过比较性和理论性的视角来检验这些变革。毋庸置疑，中国将在很大程度上继续成为智力和政策上的谜题。然而，有待观察的是，中国问题专家能否继续提供合理的、有素养的、客观公正的分析与评论，从而使这些分析评论为有关中国的辩论提供信息，而非意气。

中国观察

欧洲、日本与美国的视角

China Watching: Perspectives from Europe, Japan and the United States

[英] 罗伯特·艾什 [美] 沈大伟 [日] 高木诚一郎 主编

Robert Ash

David Shambaugh

Seiichiro Takagi

黄彦杰 译

 浙江出版联合集团

 浙江人民出版社

China Watching: Perspectives from Europe, Japan and United States 1st Edition / by Robert Ash, David Shambaugh and Seichiro Takagi / ISBN: 978-0-415-41397-8

Copyright © 2007 by Routledge.

Authorized translation from English language edition published by Routledge, part of Taylor & Francis Group LLC. All rights reserved. 本书原版由 Taylor & Francis 出版集团旗下, Routledge 出版社出版, 并经其授权翻译出版。版权所有, 侵权必究。

Zhejiang People's Publishing House is authorized to publish and distribute exclusively the Chinese (Simplified Characters) language edition. This edition is authorized for sale throughout Mainland of China. No part of the publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher. 本书中文简体翻译版授权由浙江人民出版社独家出版并在限在中国大陆地区销售。未经出版者书面许可, 不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。

Copies of this book sold without a Taylor & Francis sticker on the cover are unauthorized and illegal. 本书封面贴有 Taylor & Francis 公司防伪标签, 无标签者不得销售。

图书在版编目(CIP)数据

中国观察: 欧洲、日本与美国的视角 / (英) 艾什, (美) 沈大伟, (日) 高木诚一郎主编; 黄彦杰译. —杭州: 浙江人民出版社, 2013.1

(政治与社会译丛. 第3辑)

书名原文: China Watching: Perspectives from Europe, Japan and the United States

ISBN 978-7-213-05250-7

I. ①中… II. ①艾… ②沈… ③高… ④黄… III. ①中国—研究 IV. ①D6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 290523 号

浙江省版权局
著作权合同登记章
图字: 11-2010-48 号

中国观察: 欧洲、日本与美国的视角

作者: [英] 罗伯特·艾什 [美] 沈大伟 [日] 高木诚一郎 主编 黄彦杰 译

出版发行: 浙江人民出版社(杭州体育场路 347 号 邮编 310006)

市场部电话: (0571) 85061682 85176516

集团网址: 浙江出版联合集团 <http://www.zjcb.com>

电脑制版: 杭州兴邦电子印务有限公司

印刷: 杭州杭新印务有限公司

开本: 710mm×1000mm 1/16

印张: 20.75

字数: 40 万

插页: 2

版次: 2013 年 1 月第 1 版

印次: 2013 年 1 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-213-05250-7

定价: 45.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与市场部联系调换。

政治与社会译丛编辑委员会

第三辑主编 郑永年

编委会成员 朱光磊 张小劲 张 静 林尚立
郁建兴 周光辉 周晓红 郑永年
黄 平 景跃进 刘亚伟

出版者言

出版本辑“政治与社会译丛”是基于我们对出版职责和中国现实的思考。出版者承担着推动知识的引介、传播以及思想和文化的创新之职能，自然地，面对生活，我们应该永远在场，永远开放，永远创造。中国社会正经历着前所未有的巨大的转型与变迁，她过去经历了什么，她正在面对什么，她将走向哪里，这是每一个关心、热爱中国的人都应思考的。事实上，这不仅吸引了国内学者的强烈关注，也随着全球化和中国国际影响的扩大而吸引了世界各地学者的目光，海外当代中国研究正呈日渐繁荣之势，成为一个充满活力的跨学科研究领域，也涌现了许多站在客观的立场上潜心研究并撰写出来的具有影响力的著作。我们引进并出版这些著作，是因为我们相信，在一个全球化的时代，崛起中的中国唯有进一步打开视界，才能更清晰地认识自身，并在和其他文明的碰撞和交流中，重塑包括学术在内的自身文化的品格。

本辑译丛所选书目是经编委会和出版者反复商讨、比较后确定的。这些著作研究立场客观，议题重大，视角新颖，体现了众位学者敏锐的学术眼光和对中国问题的准确把握，相信读者会从中获益匪浅。当然，由于作者的西方文化背景和思维定势，局限与偏见难以避免，读者很可能与我们一样对某些观点难以认同；同时，中国社会变化急速而深刻，相关著作中涉及的特定历史时期的某些问题以及作者由此得出的论断，也许已经或正在由改革所解决和修正。以上两点，读者诸君不可不察。

上述文字，算是出版者的不算多余的“多余的话”。

浙江人民出版社

译丛第三辑序

译丛第一辑序曾指出,译丛的总体目标是:在一个全球化的时代,寻找和确立一个反思自身现代性的“他者”,在了解“他者”的过程中,认清和确立自身。那么,更进一步,通过认识他者眼中的“我”来认清自身,是不是一条更便捷的路径呢?在确定译丛第二辑书目之时,编委就这样把目光转向了海外当代中国研究。

自中国实行改革开放政策以来,海外当代中国研究呈现日益繁荣的趋势。诸多因素促成了这种繁荣。随着中国内部的发展和外部影响力的增加,中国已经成为全球社会的有机分子。任何国家或国际组织在制定对外政策时,都已不能忽视中国因素,都需要深入研究中国的对外政策和作为对外政策基础的中国内部政治、经济现状。了解中国的需求使得西方各国对中国研究进行大量的资助。从学术进步来说,中国的转型已经为海外研究者提供了一个巨大无比的实验室。百年来特别是近三十年来中国社会的变迁为他们提供了极具吸引力的素材。欧洲的转型产生了今天我们所看到的大多数社会科学家和思想家,包括马克思、韦伯和杜尔凯姆。中国的大转型可说是一个迥异于西方世界的绝好实验室,提炼自西方现代化过程的很多理论框架和范畴都可在此接受检验,或被证伪,或得到拓展充实。任何一项社会科学理论如果不能有效解释中国转型现象,那么其说服力就成为问题。在这个意义上,对中国研究的学术兴趣已经越出中国问题专家这一群体,越来越多的社会科学研究者也开始把眼光转向中国。在研究群体中,最值得指出的是,游学海外的具有中国背景的学者成长得很快,并且已经成为当代

西方中国研究的不可分割的部分。他们的研究往往是他们在西方接受的社会科学训练和他们的中国经验的对话结果。这种对话是海外学者本身所不具备的。正因为如此,他们的研究正在潜移默化地改变着西方的中国研究。中国研究方法论方面的变化也同样重要。传统的汉学基本上把中国视为一个独立的研究领域。汉学在传播中国文化方面做出了很大贡献,但基本上没有把中国研究整合到社会科学研究中。与传统汉学不同,海外当代中国研究大都基于社会科学,在研究中国的同时努力把中国研究整合到一般社会科学中去。社会科学和中国研究的整合正把海外的中国研究推到一个新的阶段。在所有这些因素的驱使下,不断有优秀著作和论文问世。

返回到国内,随着改革进程的推进,中国的经济、社会和政治结构的复杂性激增,诸种论争近年来愈渐尖锐,改革似乎到了“行路难,多歧路”的困难阶段。改革之初,我们或许可以摸着石头过河,但改革行进到今天,不对过去的历史和当下所面临的复杂现实进行客观而理性的认识,那显然会迷失未来的方向。人的理性固然非常有限,而人类的发展也极少遵照人的理性前进。然而,反思过去,尽可能地理解历史,发现人类行为和社会制度中可能存在的某些模式或规律,使社会尽可能地朝着我们加以认同的方向走去,正是社会科学家该承担的责任和使命。此种背景下,引进海外当代中国研究的优秀成果无疑是一件急需做的有价值的事情。任何社会的发展不可能孤立进行,在全球化时代尤其如此。既然中国已经是全球社会的一部分,那么中国的内部发展必然要关切外部世界的境况。西方中国研究往往采取比较的视角,就是把中国置于国际的环境中。这从一个侧面说明,这些研究对中国自身的发展取向具有参考价值。就学术进步来说,海外当代中国研究是中国当代社会科学领域中真正具有国际学术对话空间的研究领域。随着中国的崛起,各方面也在热议如何争取中国的国际话语权问题。但所谓的国际话语权就是说,中国的学术不能自说自话,如果海外不接受中国的话语,那么就很难在国际话语中占据一席之地。也就是说,中国的话语权必须是在和海外的互相交流和互相辩驳中发生和发展的。而引进海外的中国研究作品当是最有效率的一个途径。

我们也相信,本土研究和域外学术是长短互见的。国内学者作为历史的亲历者,有着无可匹敌的现场面对研究对象的优势和资料获取上的便利,

能切身感受变化的细节和活生生的意义;但另一方面,亲历者的地位也可能导致研究者被自身情感所左右,为利益所羁绊,为其所处时代的“迷雾”所蒙蔽,以至于不能跳出一时一地的障碍,发现问题并理性地把握事物的客观性。反过来,域外学者作为历史的旁观者,容易持比较中立、客观的态度来对待研究对象;更重要的是,受西方深厚的学术传统的熏陶,他们崇尚科学的认知模式,重视经验、崇尚分析、善于系统化,其分析方式、审视的角度和力度往往是国内学者所缺失的。但同样,由于文化和历史的隔膜,他们也可能无法完全理解作为研究对象的中国的经验和境遇;他们在分析时所持的预设和得出的结论也可能不适用于特定的中国社会。不过从学术进步的视角来说,学术范式的产生、发展和变化的动力源自于不同范式间的交流和冲突。本土学术范式的进步需要海外学术范式,正如海外学术范式的进步也离不开本土范式一样。

所以,我们一方面期待在此译介的著作能开阔国内读者的视界,增加读者对中国现实问题的认识,另一方面又希望我们的读者能随时用批判性的眼光来审视这些著作,在审视和追问中超越西方理论框架,真正逼近中国的经验事实,并在此基础上催生和提升本土化的社会科学理论范式,建立真正有活力的中国现代学术乃至社会科学。当然,要达到这个目标可谓任重道远,需要学术界付出艰苦卓绝的努力。

郑永年

新加坡国立大学

撰稿人简介^{*}

罗伯特·艾什是英国伦敦大学亚非学院(SOAS)经济学教授。其研究方向是中國大陸和台湾地区的经济。自1999年始,他一直是亚非学院台湾研究项目的负责人。目前,还兼任法律和社会科学系的副主任。1986年到1995年,曾主持亚非学院的当代中国研究所。1997年到2001年,是欧盟—中国学术网络的负责人。他还曾经在澳大利亚、中国香港以及最近在政治科学基金会(法国政治学院)访问或教学。撰写或编辑了13部有关中国的著作,30篇以上的论文和章节,以及150篇访谈和短文。他的著述囊括了有关当代中国社会和经济发展以及港台经济状况的广泛题材。

包瑞嘉是加州大学洛杉矶分校的政治学教授,曾任该校中国研究中心主任。写作或编著了8部著作,其中包括《告别毛:邓小平时代的中国政治》(*Burying Mao: Chinese Politics in the Age of Deng Xiaoping*)(1996)。作为一位频繁地关注中国内政和外交的顾问和媒体评论者,他为学术刊物和大众读物一共撰写了超过100篇文章。目前正在撰写一部关于“中国观察”的风险和陷阱的论著。

高敬文是法国国家科学研究中心的高级研究员。他隶属于巴黎第一大学的比较法律研究所,同时是巴黎亚洲中心的通讯研究员。他最近的著述包括:《中国大陆—台湾:战争是不可想象的吗?在中华人民共和国威慑下

^{*} 为了方便读者流畅阅读起见,本书正文一般不再出现外国人名原文,原文可以参见注释和索引。只有少量在注释和索引中未见的,才在正文中出现。——译者注

的台湾外部安全》(*Chine-Taiwan: la guerre est-elle concevable? La sécurité extérieure de Taïwan face à la menace de la Chine populaire*) (巴黎:经济出版社,2003);《中国及其边境:两岸冲突》(*La Chine et ses frontières: La Confrontation Chine -Taïwan*) (巴黎:政治学院出版社,2005)。他还用英文发表了大量关于中国政治体系和改革、中国法律、台海关系和台湾政治的论文。

小岛朋之是日本庆应义塾大学的政治和国际关系学教授、政策管理系主任。他的专业领域包括中国内政外交以及东亚国际关系。他最近用英文发表了《重组中国》(东京:东洋文库,2006),用日文发表了《论中国崛起》(东京:朝日书屋)和《执掌权力和繁荣的中国》(东京:朝日书屋)等著作。

凯·穆勒是柏林的德国政治和安全研究所的高级研究员。他的主要研究兴趣是西太平洋的安全问题和合作以及中国外交。他最新的著作是《中华人民共和国的对外政策:1949—2004》(2005)。

大桥英夫是日本专修大学发展经济学和东亚研究教授。先后担任过三菱研究所研究员(1984—1989)、日本驻香港总领事(1989—1991)以及日本国际关系研究所研究员(1992—2001)。他的研究重点包括大中华区域的经济的发展、日本和东亚其他各国的经济关系以及亚太区域的经济合作。他的日文著作包括《中美经济摩擦》(1998)、《比较国际发展》(合著 2000)、《中国经济全球化》(2003)以及《当代中国经济》(2005)。

潘妮洛普·普莱姆是美国科勒斯学院财经系的经济学教授,并兼任坐落在佐治亚州亚特兰大市的肯尼索州立大学中国研究中心主任。她的专长是国际经济和发展,研究重点集中在中国经济和商业环境。论文曾刊载在《应用经济学》(*Applied Economics*)、《经济发展和文化变迁》(*Economic Development and Cultural Change*)、《增长和变迁》(*Growth and Change*)以及《变迁和商业经济学》(*Change and Business Economics*)等众多经济学专业期刊上。她同时也是《中国经济评论》(*China Economic Review*)和《印度经济和商业期刊》(*Indian Journal of Economic and Business*)的主编之一。

沈大伟是美国乔治·华盛顿大学政治和国际关系学教授,并兼任中国政策项目负责人。同时还是坐落在华盛顿的布鲁金斯研究所外交政策研究项目下的非驻所高级研究员。其专长是中国内政、外交和安全事务,以及亚

洲区域的国际关系。是许多政府和私营机构的顾问,并参与各种公共教育项目。他最新的著作是《权力转移:中国和亚洲新动力》(*Power Shift: China and Asia's New Dynamics*)(编著,2005)和《中国皇家艺术的艰险旅程》(*The Odyssey of China's Imperial Art Treasures*,合著,2005)。

高木诚一郎在日本青山学院大学的国际政治经济学部任教授。同时也是日本国际关系研究所的高级研究员。其研究方向是中国的内政、外交和安全事务,以及亚太区域的国际关系。他是日本亚太安全合作协会委员,并任职于建立在乔治·华盛顿大学的一个国际的学术性非政府组织,担任亚洲国际研究项目的董事。他最近出版的日文著述包括《中国的后冷战外交和亚太区域》(*China's Post-Cold War Diplomacy and the Asia-Pacific*,编著,2000)和《南亚安全》(*South Asian Security*,合著,2006)。

目 录

撰稿人简介	1
第一章 介 绍(罗伯特·艾什 沈大伟 高木诚一郎)	1
第一部分 中国经济研究	
第二章 欧洲的中国经济研究(罗伯特·艾什)	21
第三章 日本的中国经济研究(大桥英夫)	60
第四章 美国的中国经济研究(潘妮洛普·普莱姆)	94
第二部分 中国政治研究	
第五章 欧洲的中国政治研究(高敬文)	119
第六章 日本的中国政治研究(小岛朋之)	159
第七章 美国的中国政治研究(包瑞嘉)	175
第三部分 中国外交和国防政策研究	
第八章 欧洲的中国外交与国防政策研究(凯·穆勒)	203
第九章 日本对中国外交与安全的研究(高木诚一郎)	225
第十章 美国的中国外交与安全政策研究(沈大伟)	252
结 语	
第十一章 二十一世纪的国际中国观察	291
索 引	297

第一章 介绍

1

罗伯特·艾什 沈大伟 高木诚一郎

定期对一个学术领域或专业的状况展开评估是一件很有意义的事情。虽然本书并不自诩视野全面、评价权威,但它至少能为了解欧洲、美国和日本的中国研究和出版提供一个有用的窗口。总体来说,本书的评估认为,中国研究这一领域确实很好地跟上并诠释了中国的快速变化和发展,而世界中国研究界的状况可以说是在健康成长的。当然,虽然整体的判断如此,中国研究这一领域在世界各个国家和地区的发展还是不尽相同的。

本书接下来的各章节将对当今中国研究的状况作权威性介绍。颇为可惜的是,这里没能包括对其他许多地区中国研究的评估,例如亚洲、加拿大、大洋洲,甚至中国自身。澳大利亚和加拿大的中国研究一直在蓬勃发展,而其他亚洲国家最近几年也在这一领域取得了长足的进步(特别是韩国、新加坡和印度)。拉美和南非的中国研究也在最近十年内悄然兴起。虽然本书并未包括对这些地区的当代中国研究现状的评估,但对美国、欧洲和日本的中国研究的考察确实能够把握全球这一领域的主要趋势。从时间上看,本书主要注重于1990年以后发表的研究,虽然很少一部分章节也会涉及更早的研究。从学科上看,本书的评估只限于经济、政治、外交与安全事务等三个学科。这样做不免会省略掉许多学科或课题上珍贵的成果,例如对中国社会、文化和人文方面的研究。但是我们希望并相信,本书各章节所取的成果可以基本概括中国研究在三个主要社会科学领域的状况。

本书独一无二的优势在于它的国际视野和比较方法。在此之前,对当

代中国研究的评估曾在美国¹、英国²、加拿大³、法国⁴、德国⁵、斯堪的纳维亚⁶和越南⁷等国家和地区,以及一些针对不同领域和学科的功能性研究中展开⁸。但至今只有一次跨国界的评估尝试。那次由香港的大学服务中心在 1993 年展开的评估活动是为了纪念该中心成立三十周年。它汇集了来自英国、法国、北欧、日本、北美和俄罗斯的撰稿。⁹虽然那是一次对世界汉学界发展动态的有趣考察,但也是一次缺乏焦点的尝试。通过聚焦于三个国家/区域(欧洲)和三个学科,本书尝试更有效地使用比较的视角。这里的各章节最初发表在 2005 年 11 月在复旦大学召开的海外当代中国研究学术会议上,但为了本书的出版,它们随后都经过了多次全面的修改和更新。

本书精彩内容

中国经济研究

作为中国 20 世纪 70 年代末分水岭式的事件,中国内政的中心从毛泽东时代意识形态导向的阶级斗争向经济增长的迫切需要重新调整,必然对外国对中国经济的认知及其在华经济利益产生重大影响。这一部分的三位撰稿人不约而同地提到近年来欧洲、日本和美国学界对中国经济的研究和出版物的戏剧性增长。为使其工作易于处理,普莱姆有意识地把她的研究局限于 1995 年以来知名的经济学期刊上出现的文章。她引用的数据证实了这一研究领域自 60 年代以来发展的速度和广度。在 20 世纪 60 年代,世界上权威的中国经济研究论文仅仅局限于引用 19 位作者(其中 17 位在美国)。¹⁰

激励和促进这项学术活动迅速增长的是来源于学术、现实和历史这三种因素的合力,虽然这三种因素的相对重要性在本章的三个国家/区域中不尽相同。普莱姆教授列举了几个理论性的经济问题以及针对中国改革经验提出的若干“迷思”,作为严谨分析和评价北美中国经济研究趋势的基本框架。她阐明了这样一个重要论点:我们所观察到的中国经济改革的成功,至少相对于苏联停滞的表现和直到最近为止的印度经济,可以从一定程度上

解释为何会有一种对中国经验的近乎迷恋。迅速和持续的 GDP 增长率是中国经济成功的最明显标志。因此,美国经济学界对 1978 年后中国经济增长的性质、水平和来源的研究成果成为普莱姆分析的着眼点。

中国近几年经济增长的速度是美国学界尚未达成一致的一个关键问题。普莱姆注意到美国学者对于中国官方对增长估计的不同程度的怀疑。但归根结底,更重要的问题是关于增长的来源以及实体要素投入的增长、要素使用效率的提高和高效技术的引进等因素的相对贡献。普莱姆对于这方面文献的回顾善意地提醒我们注意:这些有关中国经济增长的论争仍然存在不确定性。文章也强调,在单单利用过去的的数据推断将来中国的经济增长时,有必要持谨慎的态度。与此同时,美国经济学家对增长“收敛”提供的证据也远非确凿无疑。普莱姆这部分分析的一个重要结论就是:虽然美国的中国经济观察家们为我们对中国近来经济增长的理解作出的贡献不小,但仍有许多问题有待解答。

制度因素,例如产权结构和私有化,财政和金融改革,市场整合,确立了普莱姆分析美国学者的中国经济研究的第二个维度。她承认有效的制度安排有助于经济增长和效率的正统学说。然而有趣的是,她的文献回顾还强调了中国的制度改革对增长和效率所起到的喜忧参半的效果,甚至是负面效应。

历史和地理上的毗邻使得在日本的中国经济研究具有一种特殊的风味。大桥英夫观察到,日本经济的健康度对中国经济的表现非常敏感,以至于对中国经济的研究几乎被内化为日本国内经济研究的一部分。现在,北美和欧洲经济的命运越来越紧密地和中国发生的事件联系起来,这已成为一个普遍事实;但是与将近八万国民生活和工作在中国的日本相比,它们的对华经济关系毕竟还不是非常“人格化”。中国问题专家在政府和企业的出现,反映了这些日本选民与中国经济发展的紧密联系。

大桥教授也在日本中国问题专家和非中国问题专家之间做了一个有趣的区分:日本的中国观察学界趋于聚焦中国国内经济问题,例如产业间的资源转移、就业与移民、财权的分散以及收入不均,而非中国问题专家则倾向于注意中国经济发展的外部维度,特别是诸如中小企业的表现和当前中国经济对日影响这样的论题。他还注意到,前一组专家对中国国内经济问题

的研究是基于实证研究和实地考察来进行的。虽然很难判定这种实地研究的趋势在北美还是在日本学者中更为普遍(这种趋势在欧洲学者中几乎肯定更普遍),但是每个日本学者一定比美国或欧洲学者更频繁地来往于中国与本国之间。大桥教授似乎在暗示,这种方法上的差别是日本学者对中国经济的研究区别于欧美的一个特点。

意识形态因素对日本的中国经济研究起到的作用也比欧美更大。大桥教授将当前研究中越来越明显的实证倾向与 80 年代以前直接作用于此类研究的意识形态力量区别开来。共产主义模式作为一种意识形态催动经济变迁,其崩坏和放弃,对人们思维方式的转变至关重要。但取消对统计报告的限制也扮演了一个重要角色,因为它使对中国经济状况更精确和更实际的评估成为可能。他还留意到统计信息的公开使非中国研究领域的经济学家也能够对中国经济展开研究。日本学界还有一个特点是欧美至少在数量上不能媲美的,即大批在日本居住和工作的中国人也投身于中国经济研究。他们的参与是如此广泛,以至于大桥教授论证道,大部分日本的中国经济研究应该被视为是中日合作的成果。毋庸置疑,语言和文化的相近有助于这种专业合作关系的形成。同理,这种相似性的缺乏也明显地导致了他描述下的日本的中国经济观察家孤立于国际学者群体的“孤芳自赏”。虽然英语作为一种国际语言,也掩盖了西方学界相对于日本学术界的“孤立”。

文化和语言上的鸿沟为一个整合的,且不说是统一的欧洲的中国经济研究方法的出现设下了障碍。艾什认为这些障碍和其他因素一起,对促进欧洲国家对华经济研究合作和欧洲各国学者传播他们著作思想构成了巨大挑战。直到最近为止,欧洲的中国经济学家还更倾向于与他们在北美或者亚洲的同行,而不是欧洲的同行进行互动。幸运的是,正如艾什指出的,这种状况在近几年已经在改变,这归功于主要机构的一些尝试,例如在阿姆斯特丹建立的国际亚洲研究所(IIAS)和泛区域的欧中学术网(ECAN)——它在 1997 年至 2001 年之间运作,在经历了五年停顿后,于 2006 年恢复运作。

艾什从不同国家和个人的视角,考察了 60 年代至今中国经济研究在欧洲的发展。他的分析显示了一个大概是可以预计的现实——法国、德国和英国学者在这一领域作出了压倒性的贡献,在较小程度上也包括荷兰学者。北欧的当代中国研究近几年取得了飞速发展,虽然研究重点是在政治和安

全而非经济上。在南欧,尤其是西班牙和葡萄牙,对中国经济的研究兴趣是个相对新鲜的现象。

这一切的原因使得“欧洲特色”的对中国经济的研究变得难以定义。虽然如此,我们还是可以观察到一些一再出现的焦点和课题。比起美国,欧洲对中国经济的研究与日本更相似,因为它更多地为实证而非理论考量所驱动。⁵ 艾什的编年式的研究方法更容易强调这些研究中强大的世代传承的成分。传统的汉学在很多欧洲国家都拥有悠久历史传统这一事实,也许正好阻碍了对当代中国开展研究的尝试。但早在 60 年代,法国、德国和英国的少数学者就已经参与研究毛泽东时代第一个十年的中国的经济原则和政策当中。这些早期作品并非都出于受过训练的经济学家之手。尤其是在法国,第一代出色的当代中国学者,例如毕仰高的著作,研究的是政治问题。但是结果是,他们对诸如中国农村革命等事件的政治分析却促进了其他经济分析,例如 50 年代的农业政策。政治经济传统仍然是欧洲许多研究中国经济的著作的一个特色,虽然最新一代的中国经济的分析者们比他们的父辈更好地掌握了理论和计量经济学的工具。

艾什在综括了欧洲对中国经济的研究后认为,无论是对 1978 年之前还是之后的中国,欧洲学者在理解中国经济变迁过程方面已经取得了长足的进步。但他也强调,欧洲学者没有任何自满的余地。中国正在发生的变化速度和复杂程度意味着,这项研究越来越需要获得来自政府和企业充足的资金支持,从而维持和加强这一领域的发展。欧洲各国之间学术和文化传统的多样性也能够提供一个独一无二的机会:针对中国经济展开跨国界的合作性研究。从理解正在中国展开的重大经济事件的更广意义上来讲,这些努力不仅会有助于欧洲本身,还能和日本、美国和其他地方正在进行的研究互补。

中国政治研究

本书的第二部分考察了对中国内政的研究。任职于法国国家科学研究中心(CNRS)的高敬文对欧洲的中国内政研究做了一个综述。虽然高敬文的研究指出这类研究近年来在欧洲获得了一些发展,但是他也发现,欧洲研究中国内政的学者人数较少,尤其是和美国、日本和澳大利亚相比而言(韩